

03.01.01.01-040

344/5

L'LIBRE D'ALBARANS

DEL CLAVARI

(ANTONI CANYELLES)

1669-1670

V

John Smith's Journal

1569

70

V

Handwritten text, possibly a title or description, followed by the year 1569.

1569

70



8
mes donerau nos dit cluor;
de dines comuns per ordo dels
jurats de la dita Santa maria
als magnífichs sindichs de
nora del sindicat un con
partiment guyor 12813p
dich _____ 12813p

Ello qe Rosello guarda de la
casa del Sindicat tindrà but
del senyor entoni canelès San
an de la casa de la dita Santa maria
com e ll' orde dels dictes 97
Non e bo res qe abor compen

Jean fets en le case de sindicat

fins un fets als 27 Juliol de 1669

dict

12 L 137

meu Donarui Ver diu Caduau & d'ineu
Comun ver orde de l'pueu a m. Juan
fnt. fnt. my. de la vela vint
tt. dict 8 fl. y fnt. ver Comede
la soldada de dona la vela fnt
ah ³⁰ de agost 1669 dict — 8 fl

Jomieu Canyelles p. r. B. nificiat
en J. Maria fnt. fnt. testimoni
Com. mestre en fnt. fnt. fnt. fnt.
millage de la vile a rebut vint fl.
dict 8 fl. de Antonio Canyelles
Chauri loany present fnt. fnt.
bon compte de son relati fnt. fnt.
30 de oct 1669 — dict 8 fl

mes donerai vos del Chévan de Dines
Comun per orde del jurat anel
1^r. Heider quorante y dos lous
y son per lo offi y como del dia
de nostra 1^a de asuntio fet al 8
de 7^a 1669 — 2829

Dr. Niclau Dr. he rahet dia
canstat fet affiuz deli — 2829
Jo Michael Canally 2^a re

mes donerai vos del Chévan de
Dines Comun per orde del jurat
a vos mateix Cingorante y dos lous
dia 2829 y son per lous de
abey payal berel dia de sta
mors del 1^a y un confessor el
sermo y lo offi fet al 8 de
7^a 1669 — 2829

L

mei doneu vey dit Chavari de
diney Cornuz per adde del jurat
a m. lebatia (era teuler vuit sou
y loau cu cinquante fentz honore
14 del jurat per adde la igle
fel al 8 de 7^{bre} 1669
Dit

Jo Michel Cornjelly pre
fasse Com lo de munt dit
hurebut le de munt d'ire carinte

5

Jo suon Roue Rouader daly al
mojray dala jui heribut da Antoni
Sanella (suon dala villa da sta
Maria vint j fisch trentaj pisch
liurey di ch. 35 llj ditay sonalon
Campta da mty di gus par la gran
Kien da a quilloz 275 ll fada sen
la dita villa a ditay al mojray fel
mij al. 14 da Agost. da. 1669
Vich

355 ll

mes donecme voy dir Alcani
de Dines Comuny per orde del
jural anch jurat de la vila de
loch major vent y quanta t.
y son per les guardes extraordi-
naries fet al 8 de 7 de 1669
Dich _____ 24 de 7

Jo Joseph Rignoli puador del Rey
for Castimori Comi M^{re} Damià bon
quane ha rebut de Antoni Canet
Aluaci de s^a Maria sobre lliura
dich 12 de 2 bon Comte per les guar-
des extraordinaries de la vila de
loch major fet els 16 de 7 de 1669
Dich _____ 12 de 7

mes donecme voy dir Alcani de
Dines Comuny per orde del jurat
a michel Canyelly d'andreu nou
t.
dich 9 de 7 y son per lanchy li-
dona la vila per les representadors
fet al 8 de 7 de 1669
Dich _____ 9 de 7

Jo Michel Canyelly yye
for fe lo lo de munda
a rebut li de munda
l'arxivat

my donecun veg dit Calves de
dmes bonum per arde del pual
a zera olives at. Qui nou son
y son per mas de holi anquey
de aya de dit oli ves poala
lanta del partipia fet al 8
de 7^{be} 1669 — 78

No Michel Canyally pre
fj testimonio pere
almer harebra lede
mut d'ite antitat

8
my donecun veg dit Calves de
dmes bonum per arde del pual
anel de de la almoyn de
per sexanta quatre d. y cinch tan
y son per mas del seyal fa la
vita adites almoyn fet al 8 de
7^{be} 1669 — 64 258

No Juan Bover proveedor de los Almoj
nos dala su herabul del p^r Antonio Canella
Calleja lo Alj present dala villada, ta
menja vint liuras dich roll j ditz per abon
comptada my digul per lo que se fa la dita villa
aditay al moynas fet unij al p^rovisor. da 8^{bre}
1669 Dich — roll

Jo Joan Bonum procurador d'aley d'moj
ad d'ala seu herabul dat per Aldean
Canellas Clauari d'ala villa de i^{ra} muni
nou lluraj p'pintch sonj dich. 95 s^l d'itay
son don comptada ony digue garlojan
sul fa la dita villa alay d'itay d'mojm
fit uij d'ly. aq. da 8 bre. 1669
dich ————— 95 s^l

mei donerue ver dich clauari de d'moj
Comun per a de d'ly jurah al p'ra
francm^a p'ach brecentz d'ly dich
300 s^l y son per uao de peny
fa la dita addm^a p'ra fet al
8 de 7 bre 1669
dich ————— 300 s^l

Jo Pere Anas Parcs fas fe
com la Señora f^{ra} Parcs v.
memare ha rebut de Antoni
Canellas Clauari lo any comen
p'nguant lluraj a son com
te de ony digue fet al 28. 8 bre
1669 dich ————— 50 s^l

Jo Juana Verel Indiant foy
se com la senora Francisca
Parets va casada haueu rebut de
Anty Camellay olim Pauari
vuitanta quatre lliures d'89
y son abon compte de my digut
fet vuy als 10 d'Agost 1670
dich 84

Jo Juana Verel Indiant foy se y teja
momi com la senora Francisca
Parets va casada haueu rebut de
Anty Camellay olim Pauari cinquanta
vuit lliures d'89 y son abon
compte de my digut fet vuy als 20
d'Agost 1670 dich 98

Jo Pere Anty Parets foy se
com la senora Francisca Parets p.
onemare ha rebut del Sr. Anty
Camellay olim Pauari de Sta. Maria
de vante seych lliures d'89
y son abon compte de my digut
fet als 18. 10. 1670 dich 65

Jo Pere Anty Parets foy se
com la senora Francisca Parets p.
onemare ha rebut de Anty Cam
ellay de la Villa de Sta. Maria
olim Pauari de dita Villa quo
ranta lliures d'89 y son
a bon compte de las camions del
Sny. En dita Villa fet als 25 de may
1671 dich 40

[Faint, illegible handwriting]

12
mes domenes des ditz Carvais de
Dineu Comuys per orde des jurats
al honar ffe d'ur l'any ellipurat
fel hator y per ver tam ne habem
pagah per adobas el poverol de
la iglesia fel als 8 de 7 bel
1669 ————— 167

mei donesca ve, dit Clavari de
dineri Comung ve a de del jurat
a m. Juan Antz. font me. de
la vila ~~font me. de~~ quanta de.
y son ve Comte de la p. d. d. d.
la dona la vila fet al 8 de
7 de 1669 dat — 4 fl

Jo Antz. font fet se com m.
Juan Antz. font Comtessa haver
ra but la demut dita quantitat
" ~~també se va but quantitat~~
~~per una lletra~~ fet al 21 de
7 de 1669

mei donesca ve, dit Clavari de
dineri Comung ve a de del jurat
a nel fr. Juan Baptista v. d. v. d.
de. y son ve Comte, lin fal
Vila de Tera fet al 8 de 7 de
1669 dat — 20 fl

Jo Joan Baptista. Aubi si me m. but
als fr. Antz. Comtessa Clavari de la
vila de Tera. Maria vintelluor
dita 20 fl. y es per la demut dit
Giramet. y abon copie per tany
menfa dita vila de com 10 fl. d. d.
fet al 18 març 1671 dita 20 fl

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or a page from a manuscript. The text is written in dark ink on aged, slightly discolored paper. The handwriting is fluid and characteristic of the 17th or 18th century. The page is numbered '100' in the center.

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or a page from a manuscript. The text is written in dark ink on aged, slightly discolored paper. The handwriting is fluid and characteristic of the 17th or 18th century. The page is numbered '101' in the center.

mes donerue vos dit Charles de
Diner Comuns ve orde des juraux
a vera admes quarenta y vuit
lars y vuit diner y son portans
na payah per edictes fetahs de
de 7^{bre} 1669 dict — 2888

10^l 10^l 10^l per se Comuns
admes tenebat 6 de mult dit
fet at lura

45
mes donerue vos dit Charles de Diner
Comuns ve orde des juraux a vera
maler nou 10^l y son portans
nebut payah per la Vila a nel
per cento mo. Gaspar domenech
de 21^{de} 7^{bre} 1669
dict — 988

mes donerue vos dit Charles de Diner
Comuns ve orde des juraux a vera
maler cet lars y mig y son quanta
lars per ara lura que entra el ce
per cento mo. y per lars y mig per un
liquet que adme Comuns fetahs
21^{de} 7^{bre} 1669 — 786

Lesdits Donateur & Receveur de la dite
Commune de la ville de la Roche
sur Yon. Lesdits Donateur & Receveur
ont fait de quinzaine l'un de l'autre
la dite ville de la Roche sur Yon
le 13 de 866 1669. Dite — 869

Le 10 Anty. fut la honte
rebut le demeurant de la Roche
sur Yon le 13 de 866 1669.

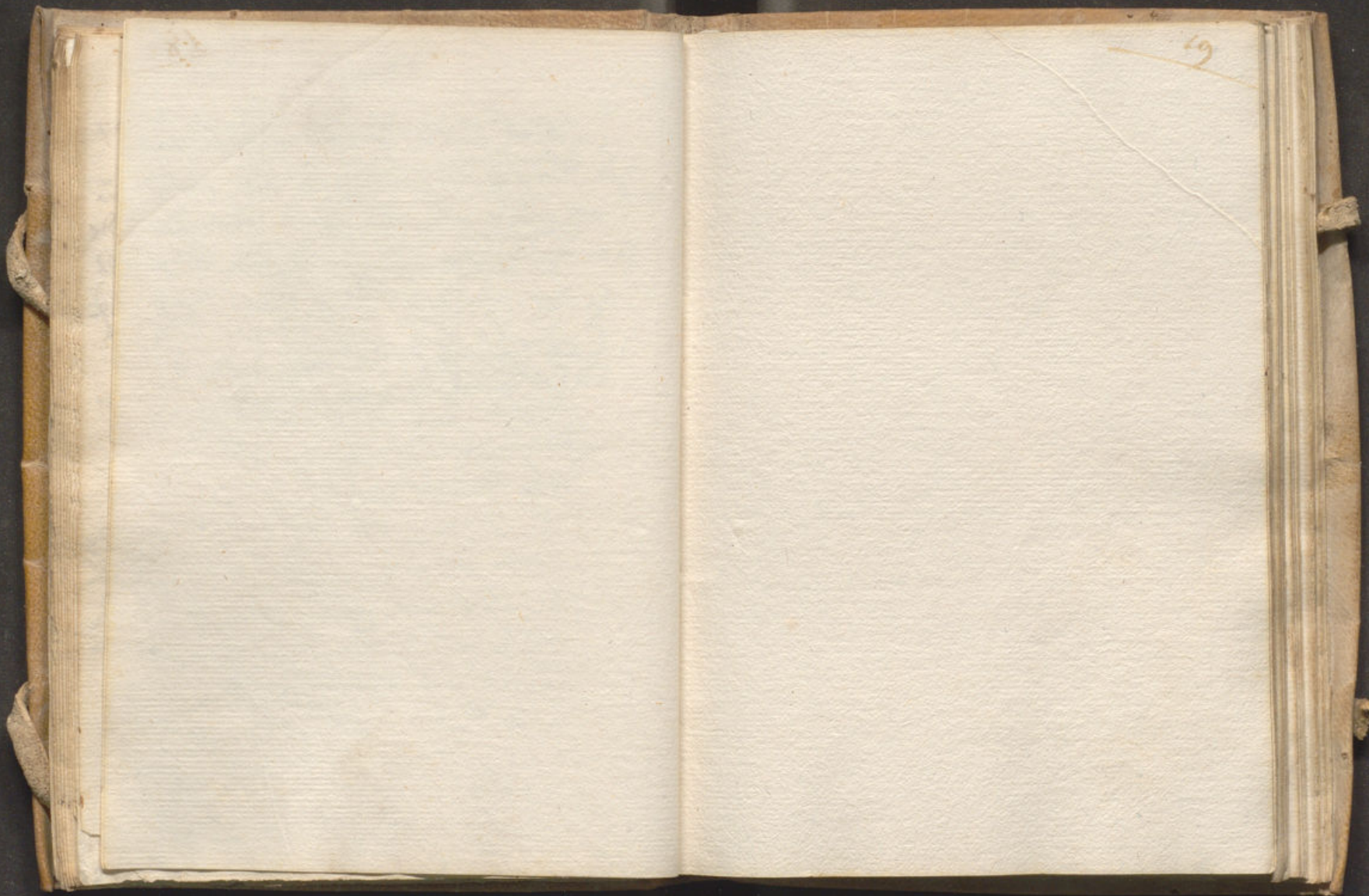
Le 13 de 866 1669. Dite — 869
Le 13 de 866 1669. Dite — 869
Le 13 de 866 1669. Dite — 869
Le 13 de 866 1669. Dite — 869
Le 13 de 866 1669. Dite — 869
Le 13 de 866 1669. Dite — 869
Le 13 de 866 1669. Dite — 869
Le 13 de 866 1669. Dite — 869
Le 13 de 866 1669. Dite — 869
Le 13 de 866 1669. Dite — 869

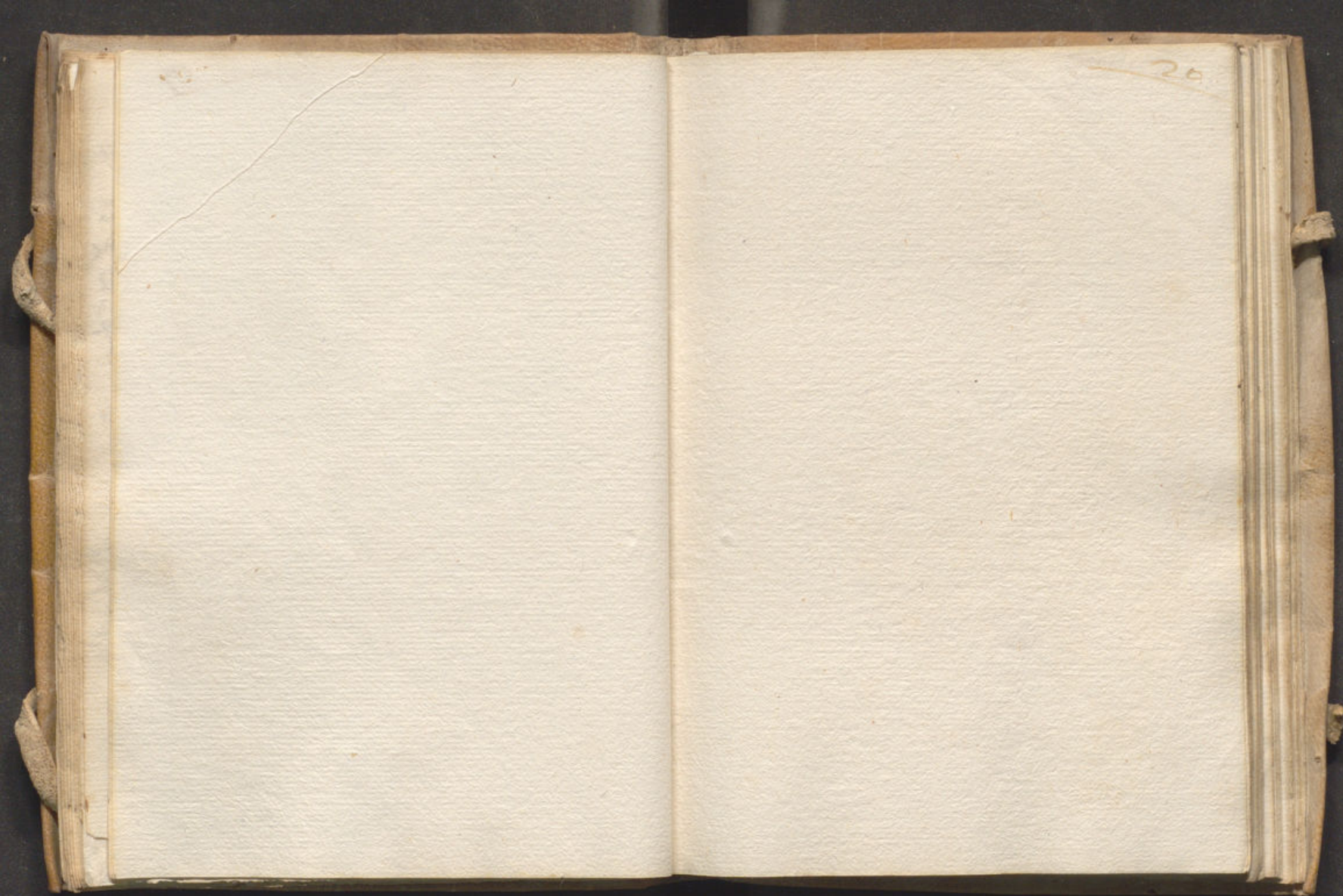
16
Lesdits Donateur & Receveur de la dite
Commune de la ville de la Roche
sur Yon. Lesdits Donateur & Receveur
ont fait de quinzaine l'un de l'autre
la dite ville de la Roche sur Yon
le 13 de 866 1669. Dite — 869

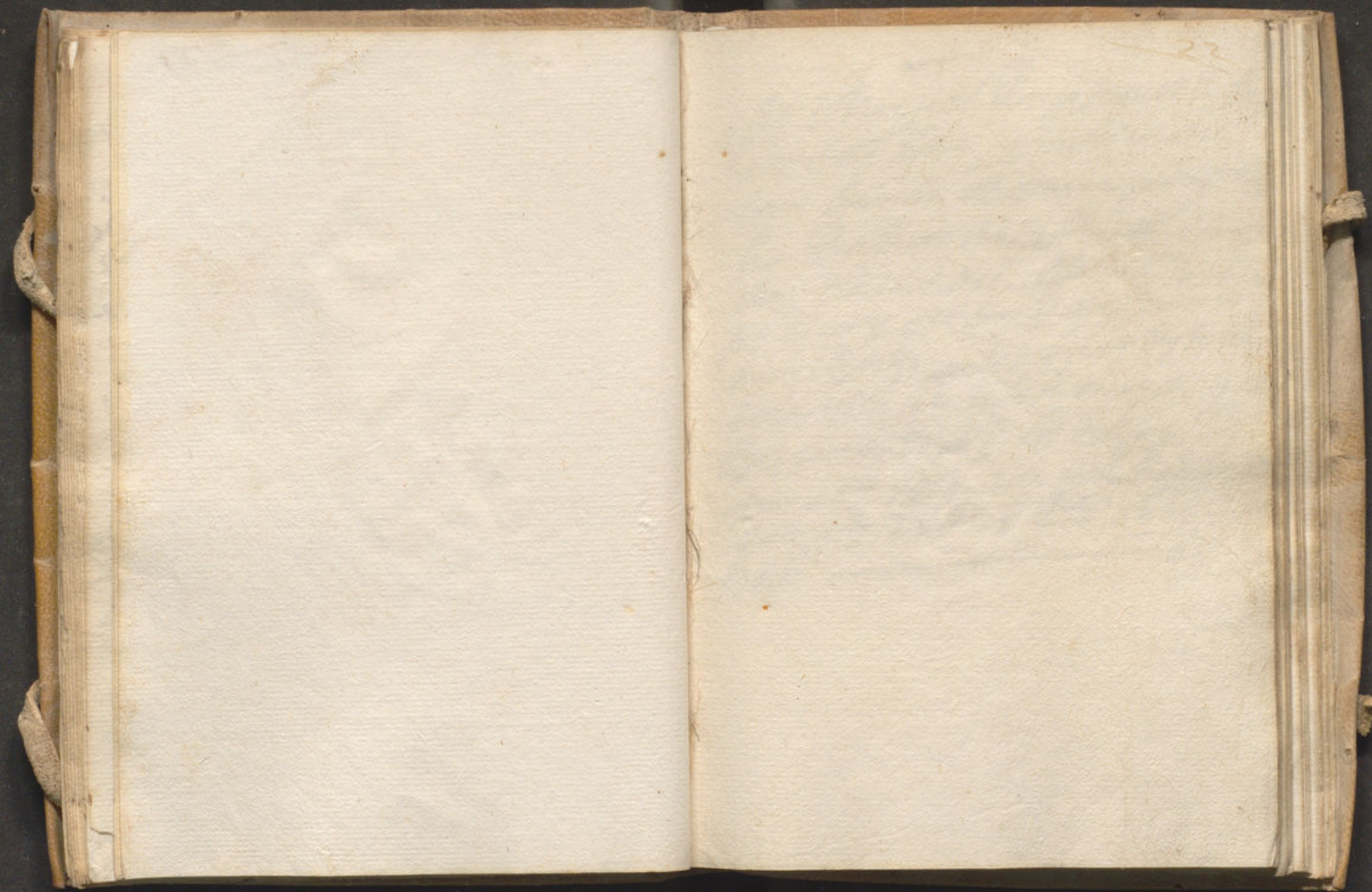
Le 10 Michel Canjochy
fut le Comte de munt
dit a rebut le demeurant
de la Roche sur Yon

1
L
mes donec me vos dicit Alon de dinen
Comun per adde del jurat a m. l. l. l.
mosquida henta y hey son y son per
aber feta fegna ala glesia feta 13 de
8 de 1669. del 1613

lo feta feta feta a com m. l. l. l.
mosquida de abut a demut del feta
ut feta







29

+
Jo Miquel Puigserres Vile
testas fee y testimoni
con demin Botana parayre
ha Rabut de Andreu Caray
elles clauari dela Vila de S.^{ta} Maria
sis hiury set soy y tres diners
dich 68783. y las guardes dobles
dela Vila de Vilh mayor y de
Botana dixo q. los Reges y Tor
jurats dela Vila de Vilh mayor
set ely 28 de Bre 1669 —
Vich ————— 68783

my donerau uos dit cleu
ri dedins co many ans
mille et sept liuras assés dot
~ ja per levinguda del 17
biibe 7 quatre liuras per
ordinaire 7 une oise 7
adobor ordinaire nel quietat
fosseme dedita. 1668 f. 17
21. Decembre 1668 f. 17

1668

25
my donerau uos dit cleu
de diners Communs per ade del 17
a m. Jean Anth. f. 17 my. de la Vela
C. 17. y son a Comte de 6 que l'adela
li dona de l'adela f. 17 al 21 de
1668 1668 688

No Michel Canyelles y re
fay se Com 16 de 17
dit ha rebut le demut
dit Contitot

2
mes. donec vos del Claron de Diney
Comun per aide del jurat a Calera
calest per vint ~~de~~ y son due tt. y de
avit son dieu 10 f. 187 y son vint
lo que la sala li due son la tra de son
per son a la sala per vint 22 de
marche 1669 dieu 10 f. 187

No. Michel Canijelly
y. re. foy se Com. Cateline
calest a, rebut le de-
mut. foy Conditat

26
mes. donec vos del Claron de
Diney Comun per aide del jurat
al. Vasa foy de Canijelly jurat
quatre tt. y due son y son per son
son y del salon de la sala blond
per adobar la sala y per armondit
f. 23 de march 1670
dieu 10 f. 187

No. Andreu Canijelly y nich
rabit lo de son dit foy
ut supra 1670.

mes donerai des. dit. Cebrian de
Domingo Comens per ordre del iurats
a m^{re} Juan fñth. fñth. may. de la
vila d'urth. th. deu touz y mig y
son p^{re} Conde de la p^{re}dad que la
la dita la dona fñth. al. 23 d
may 1670. dñd. 8810 p 6

Jo fñth. fñth. fñth. fñth. fñth.
ord. Juan fñth. fñth. Confessa
ha ver vabul la demull dita
quantitat fñth. ut supra

23
mes donerai des. dit. Cebrian de
Domingo Comens per ordre del
fñth. ami que comens 1849
y son per letra del m^{re} fñth.
fñth. al. 23. may 1670.
Dñd. 8810 p 6

Jo fñth. fñth. fñth. fñth. fñth.
con. Miguel Conde a
repart. code m^{re} fñth.
fñth. ut supra

mes Donerau no dit de
ceding comens per arda
del forats anell p. miquel
monio de la bierna q. d. ita
per aver servit de mestre
per arda de l'any el forat
23 morts. 1670 dith. 1089

Jo. Miquel monio que
tinh rebada la de muer
nt dith guarantint

mes Donerau no dit de
novi ceding comens per
arda del forats anell
p. miquel monio d. 1089
per altra cany de cotoni
ne per l'altor meior dith
la for any cortiny for
at 23 morts. 1670.
Dith.

Jo. Miquel monio que
tinh rebada la de muer
dith guarantint

mes donerau uordit de uari
de dines comuns per orda
del jurats a lohn ordines
per un iornal de aglhor
als ois del foror y reparlos
deuera per le uingda a del
1r bis be fer a 25 migt
1670 dich

Jo Bagnat Canjellor for fe
Com lo de munt dit ha rebut
lo de munt di to quant tot

mes donerau uo dit de uari
si de mes comuns per ois
del jurats a cateline sera
4p de un mino a porta
alant meral fer als 25
migt 1670 dich — 4p

mes donerau uordit de
uari de dines comuns per
orda del jurats aordi
oliver per al inslerera
4p y per marta y sol 13
que tot fasure de dita
4p 13p fit als 25 migt
1670 dich — 4p 13p

Jo Michellat Canjellor
y fassé Com lo de munt
dit ha rebut le de
munt dit Canjellor

my domerau ⁺ no dit clerici
dedins comans per orda del
jurats a castina calcat
3 q per un mino aporta a
meret xi dille — 3 p

30
my domerau no dit cle
uori de dins comans per
orda del jurats a per babil
loni 4 l. 11 q 7 10 dely at
rados dols franchs de bro
qui 100 l. 10 s. 10 d. per
a l. 29. maig 1670
Dich ————— 4 l. 11 q

jopera babiloni jurabit
a de mundita quitilat fet
a 29 de juny 1670 —

mes domraut uoi dit de uari
Dediney comury a pera ordina
dre liura 7 dot la 1004 7 800
7 son pectory nospagat per
dichit per als 29. maig
1670 dich — 151298

Jo. mi Canilles pte fasscom
pere ordina 7a rebut le de
munt dite Cantitat fet elly 16
Gost 1670 dich — 151298

31
mes domraut uoi dit de
uari Dediney comury a
nel 1r miquel monio
7910 de un mino 7 ado
lar le compans — 7910

Jo Miquel monio pte
munt rebut la demont
dite pment 7910

J 32
met donerau vot dit Cadon de
dinerz Cagnary per orde del jure
a nel M. Michel Cangelley
vind y l'indit dit 25 17
lontey bin fa de jery la vira re lo
l'indit dit 25 may 10 10
dit 25 17

Jo Michel Cangelley per
here but le de met dite
Candidat

mei denerui vos dñi claudi de dñis
comuni per orde dñi jurat af
donat Andree canyelles jurat
vint y tres de octubris y de ceta
fay y de dñis y son per sonby
na dñades per la vila so q 1489
que ha dñades gashades vintenn
en domenede dñi fñit en pñas
y lo dñis en dñis de anas a
cuchal y altes dñades que tota
fama de dñi vint y tres de ceta
fay y de fñit al 25 may 1610
dñi

so Andree canyelles fñit
ratna de do munt dita
quenti tot fñit ut supra

39
mei denerui vos dñi claudi de
dñis comuni per orde dñi
jurat a dñi dñades dñi fñit y
son per sonby nñi dñades a
dñi fñit canyelles fñit de
ceta fñit y son per adobas
dñi fñit al 25 may 1610
dñi

20 Anto ni maid rual jndi
Clauari tinc reb ut dat ruy or
Antoni chayelley Clauari de
Zata mavi iij th i ij ruy i ij di
686 Q 6 di j 10 per mix co per
timent indigit e la cap del pin
diat fot a r iener 16 10 - 686

35
mei done vai vos dit Chouan de
diunt romung ruy a de del puy
al donce ff. mader parat cy luy
j for ois ruy na ruy and
parted de la luche. Junt en
vieren a ludi mofte ruy and
a fu la guardy e l'haordi
nony fctah 25 de may 16 10
dud

46
Jo Anth. fol fctah lon
to donce ff. mader confessa
rader ra cut 6 d'ant
dit fol ut fctah

mei d'enerme dy dit Cladon de
draen Comung ou a de dy
juroh arel p. michel de on
gi l'inganne tt. dict 5089
y son pou son li fa en val
fit al 29 may 1670 — 5089

Jo Michel Farongy t'inh. rabut-
dal r. Antoni Caniela o l'om clau
ari dale uille de s. maria 408
vish quorantalluiva l'g. quat. Rih
rabut dasta manera arber 4758
vish quint j. Rih d'huiva rabe al 14 de
junj no posat l'g. quat rabe ma
muller per mon conta per ter jo. au
ene de s'uitat. de que naicie alban
uolant que lo die jnt le 4 or campalat
junc lo die jnt lerabut per l'g. man
en le cose quineclhuiva que la rume

38
Bot l'g. d'ibz. quorantalluiva l'g. quat.
me pague j. son alor conta de me. vigut
per reho. dalo que le v. de d'ie uille
andeu per reho. dal. saral me fabot
an. fit uij al 31 de 8 Gre 1670
vish 408

lo sabadit Albani no ha trigut obligat
ho de Congliu lo al bua de maner
de d'ibz. 5089 per quante la rila
lia digut a ell f'it al 21 may
1671

Vila foy al 29 març
 1670 diu

Jo Andreu Coues noy fas se com la
 Pa Samuina Coues Pa me mare ha
 abue del honor. Antm Comyella obm
 Cauon de la Vila de Pa Miana do
 Antm Arquimeta Cu Curu diu
 2338 a b diuen sa pontidey
 diu de son a b Compro de le
 son son diu An. fa dia Vila a
 diu me mare de a b. Mory son
 diu

mes d'octubre del dit any
de d'any comensar a veure
del jurat a veure jaon
canyelles vint y quatre foy
delt 1448 y per lo qual
feta y guardada en lloca pudent
y una dieta de portar la feta
delt 1448 may 1670
dielt 1448
ja per a babiloni sos fe com per
jeron canyelles a rebre li de ra
undito quantitat fet alt 25 de
may 1670

mes donerau no, dit clera
vi Dedons comans arel
pr. pecto. 1880 7 10m por
boiri pas gual per quort no
reportora. fit ad. 25. may
1670. dicti

1880
el Dr. Nicolaus y Dr. he rabus la
so torda cantat del pr. clera. fit
ut supra ————— 1884

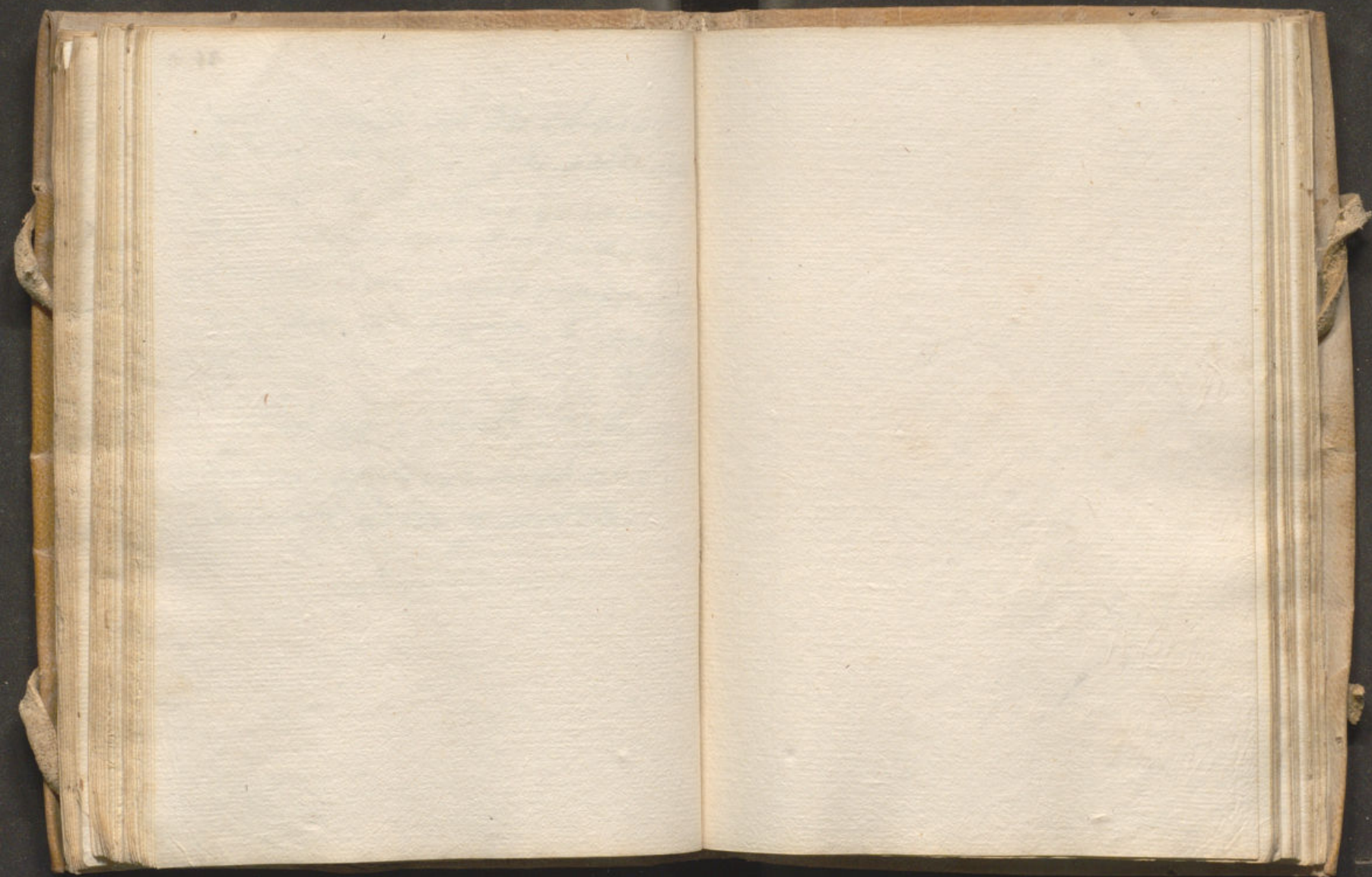
mes donerau no, dit clera
De doner co mang. abarnat
canelly. per. 25. dicta deoyr
De comte dny. Liuvoy fit
ad. 29. may 1670
dicti

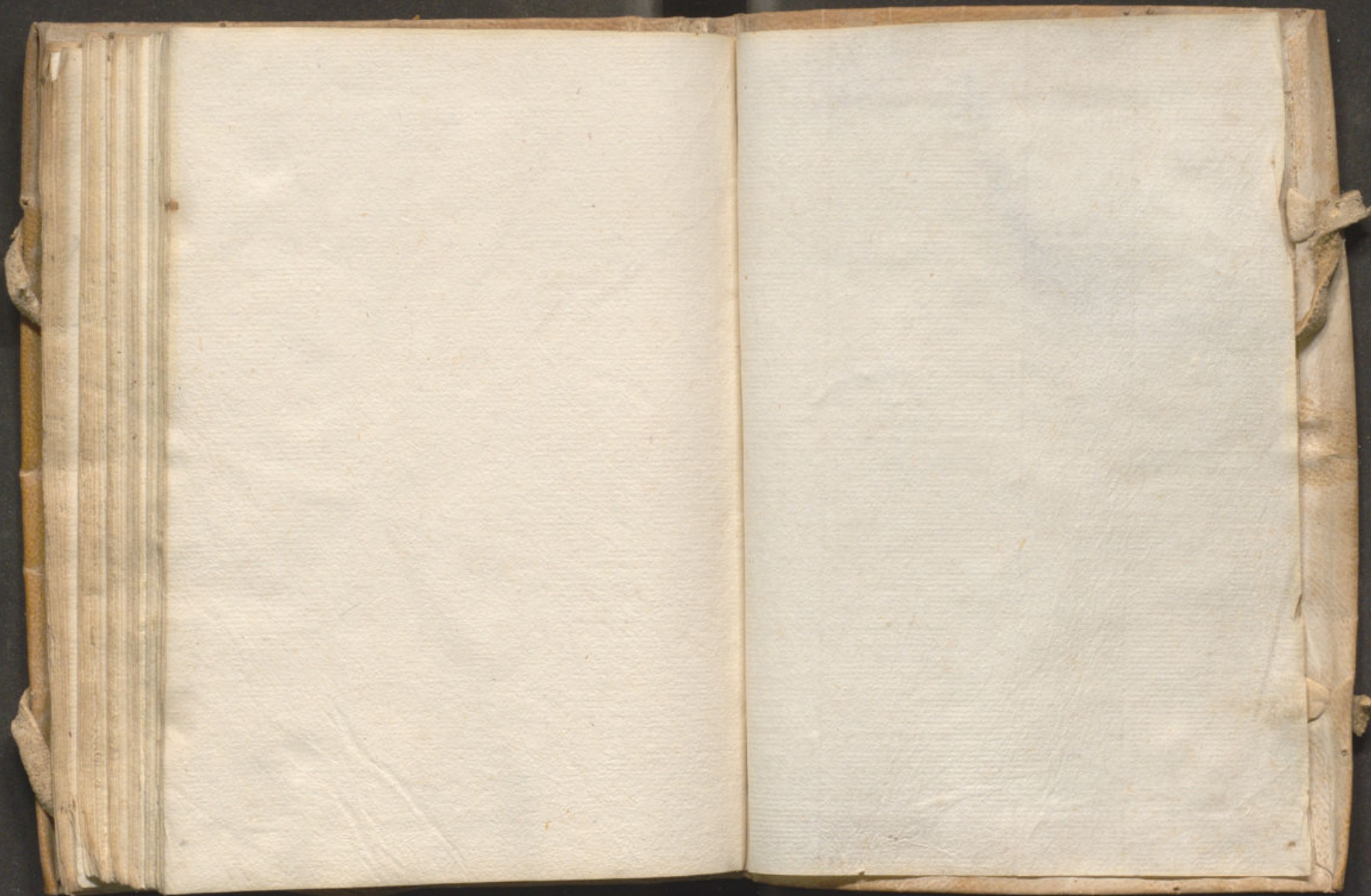
28p
jo Barmet canyello
Ench. rebat lo document
dit fit ut supra

mes donerau ses dit chaudi
 de dimes communs per ordonnance
 Jurats a Antoni galera
 tres lous y lous peracura
 portat en nuno oiant ma
 rial fet ut supra. 6. may
 1670

38

Jo Anireca canelly Jefe com
 Antoni cacoros oras at Ce
 damunt dita quantitat





allegory m.

1088 p. 10

